

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

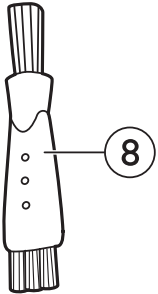
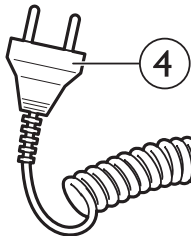
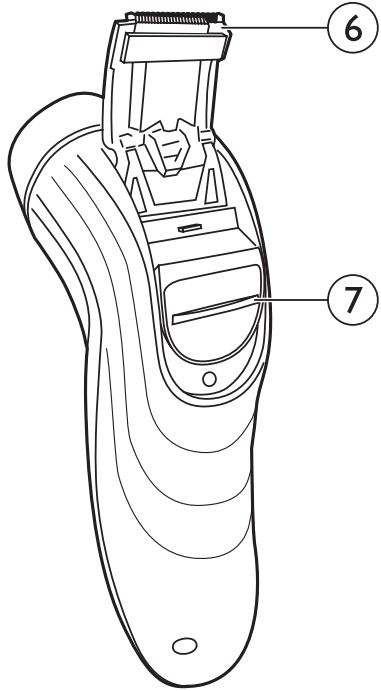
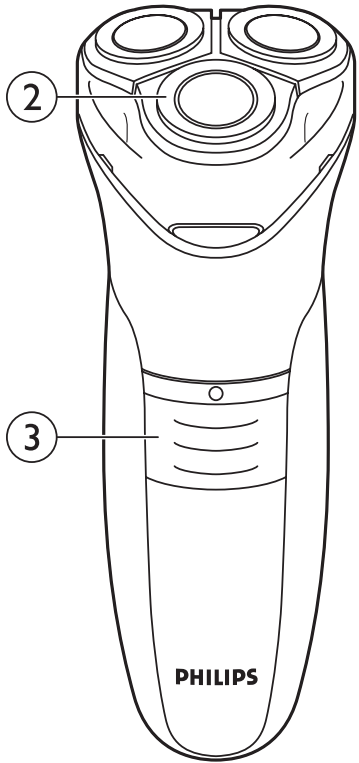
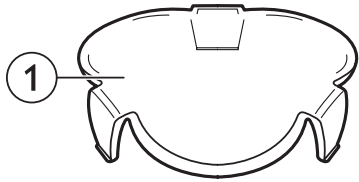
HQ6900 series

Question?
Contact
Philips



User manual

PHILIPS



1

2

3

6

7

4

5

8

PHILIPS

ENGLISH	4
DANSK	10
DEUTSCH	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
ESPAÑOL	29
SUOMI	35
FRANÇAIS	41
ITALIANO	47
NEDERLANDS	53
NORSK	59
PORTUGUÊS	65
SVENSKA	71
TÜRKÇE	77

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Close Cut system ensures a close and easy shave every day. For the best result, move the shaving heads over your skin in both straight and circular movements.

What's in the box

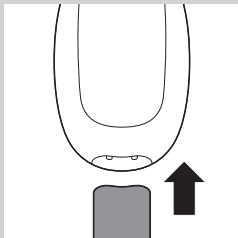
- Shaver
- Protection cap
- Cleaning brush
- Mains cord with plug
- User manual
- Local guarantee leaflet
- World wide guarantee leaflet

General description (Fig. 1)

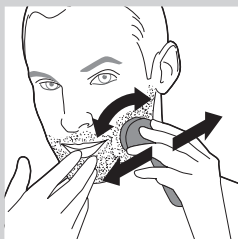
- 1 Protection cap
- 2 Shaving unit
- 3 Shaver on/off slide
- 4 Mains cord with plug
- 5 Appliance plug
- 6 Trimmer (HQ6946, HQ6940 only)
- 7 Trimmer slide (HQ6946, HQ6940 only)
- 8 Cleaning brush

Using the appliance

Shaving



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Push the on/off slide upwards to switch on the shaver.

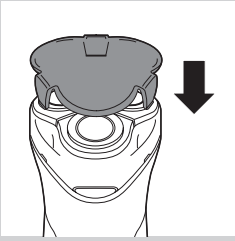


- 4** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

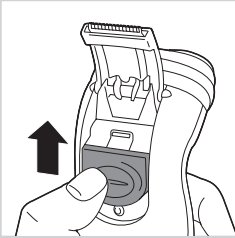
- 5** Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.



- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming (HQ6946/HQ6940 only)

You can use the trimmer to trim your sideburns and moustache.



- 1** Push the slide upwards to open the trimmer.
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water, nor rinse it under the tap.

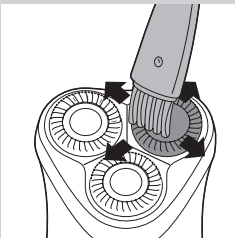
Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

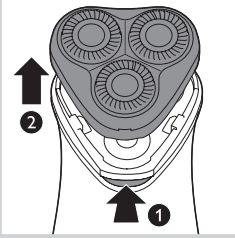
Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Consumer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

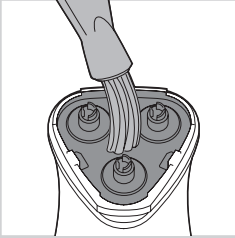
Every week: shaving unit and hair chamber



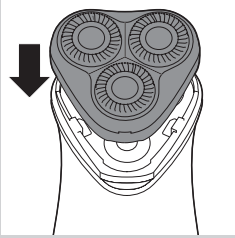
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied.



3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

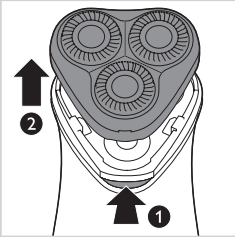


4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush.



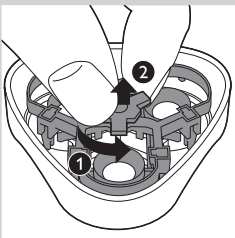
5 Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

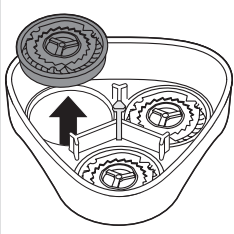


1 Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

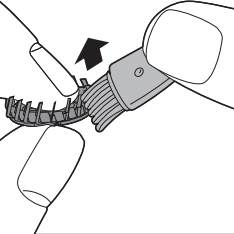


3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads (cutters and guards) one by one and clean them with the cleaning brush supplied.

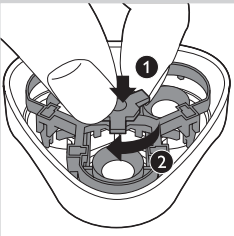
Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.



- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

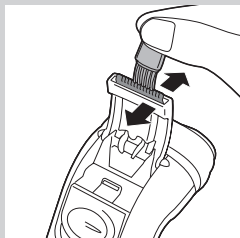
Extra-thorough cleaning

For extra-thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer (HQ6946/HQ6940 only)

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the cleaning brush supplied.

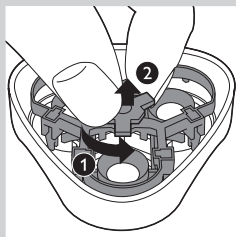
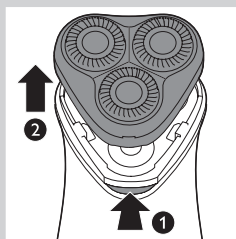


Tip: Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

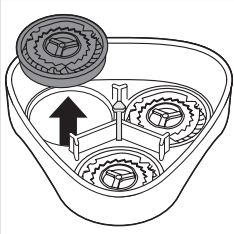
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results. Replace damaged or worn shaving heads with HQ56 Philips Shaving Heads only.

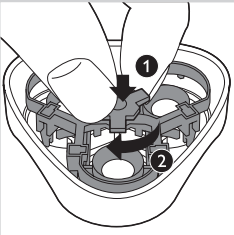
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



5 Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).

6 Put the shaving unit back onto the shaver.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
Reduced shaving performance.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The shaver is not connected to the mains.	Put the mains plug in the wall socket.
Skin irritation.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is normal. After this period, the skin irritation usually disappears.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Close Cut-systemet sikrer en tæt og nem barbering hver dag. Det bedste resultat opnås ved at flytte skærhovederne hen over huden i både lige og cirkulære bevægelser.

Hvad er der i kassen

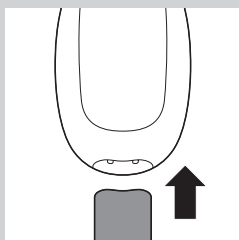
- Shaver
- Beskyttelseskappe
- Rensebørste
- Netledning med stik
- Brugervejledning
- Lokal garantifolder
- "Worldwide Guarantee"-folder

Generel beskrivelse (fig. 1)

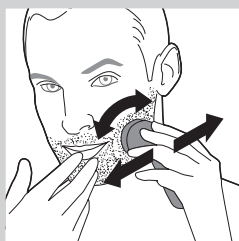
- 1 Beskyttelseskappe
- 2 Skærhoved
- 3 Shaver on/off-skydekontakt
- 4 Netledning med stik
- 5 Apparatstik
- 6 Trimmer (kun HQ6946, HQ6940)
- 7 Trimmer-skydekontakt (kun HQ6946, HQ6940)
- 8 Rensebørste

Sådan bruges apparatet

Barbering



- 1** Sæt apparatstikket ind i shaveren.
- 2** Sæt stikket i en stikkontakt.
- 3** Shaveren tændes ved at skyde on/off-skydekontakten opad.

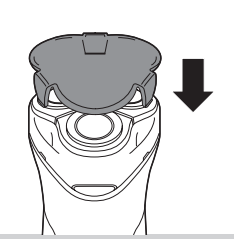


- 4** Bevæg skærhovederne hen over huden - både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.

Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.

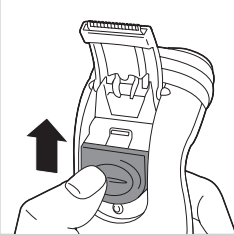
- 5** Shaveren slukkes ved at skyde on/off-skydekontakten nedad.



- 6** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse.

Trimning (kun HQ6946/HQ6940)

Trimmeren kan bruges til trimning af bakkenbarter og moustache.



- 1** Tryk skydekontakten opad for at åbne trimmeren.
Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Dette apparat er ikke vaskbart. Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller skyldes under vandhanen.

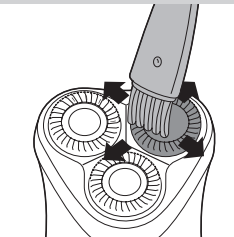
Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

- Den nemmeste og mest effektive rengøring opnås ved at bruge Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110). Spørg din Philips-forhandler for at få mere at vide.

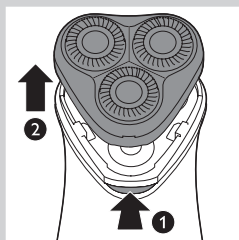
Bemærk: Philips Shaving Head Cleaning Spray føres muligvis ikke i alle lande. Kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.

Du kan også rengøre shaveren således:

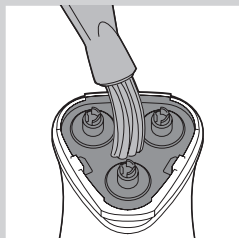
Hver uge: Skærhoved og skægkammer



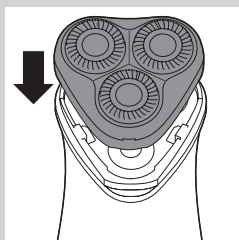
- 1** Sluk for shaveren. Tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Rengør først apparatets top. Brug den medfølgende rengøringsbørste.



3 Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).

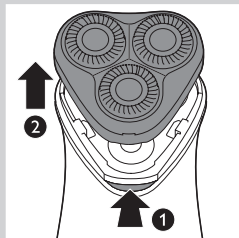


4 Rengør skærhovedets inderside og skægkammeret med rengøringsbørsten.



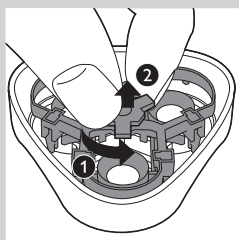
5 Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

Hver 2. måned: Skærene

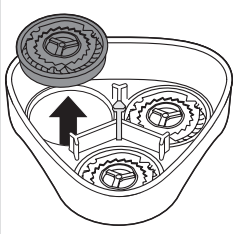


1 Sluk for shaveren. Tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

2 Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).

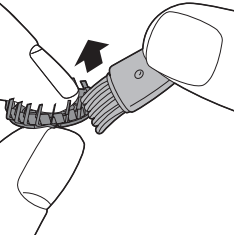


3 Drej hjulet venstre om (1), og fjern samlerammen (2).



- 4** Det anbefales at tage skærene (knive og lamelkapper) ud enkeltvis og rengøre dem med den medfølgende rengøringsbørste.

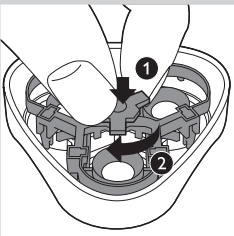
Bemærk: Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



- 5** Rengør kniven med rengøringsbørstens korte børster. Børst forsigtigt i pilens retning.



- 6** Børst lamellen.



- 7** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen tilbage på plads, skub den ned (1) og drej hjulet højre om (2).

- 8** Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

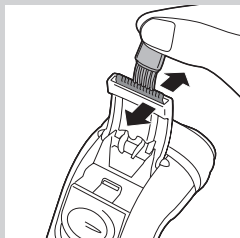
Ekstra grundig rengøring

For ekstra grundig rengøring lægges skærene i en affedtnende væske (f.eks. sprit) hver 6. måned. Følg ovennævnte trin 1 til 4 for at tage skærene ud. Efter rengøring skal centrum af lamelkappernes inderside smøres med en dråbe symaskineolie for at forebygge slitage på skærene.

Trimmer (kun HQ6946/HQ6940)

Rens trimmeren, hver gang den har været brugt.

- 1** Sluk for shaveren. Tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Rens trimmeren med den medfølgende rengøringsbørste.



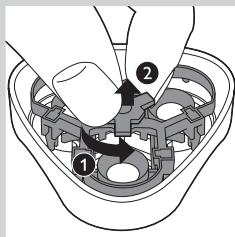
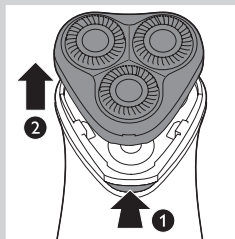
Tip: Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Udskiftning

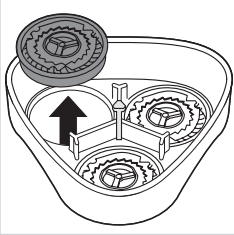
For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert 2. år.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med HQ56 Philips-skær.

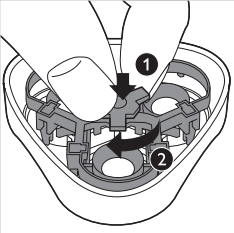
- 1** Sluk for shaveren. Tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).



- 3** Drej hjulet venstre om (1), og fjern samlerammen (2).



4 Tag de gamle skær ud og sæt de nye skær i.



5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, skub den ned (1), og drej hjulet højre om (2).

6 Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Nedsat barberingsevne.	Skærene er beskidte. Du har ikke rengjort shaveren godt nok, eller du har ikke rengjort den i lang tid.	Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
	Der sidder lange hår i vejen for skærene.	Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende rengøringsbørste. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", under "Hver 2. måned: Skærene".
	Skærene er beskadigede eller slidte.	Udskift skærene hvert andet år for at bevare et optimalt barberingsresultat. Se kapitlet "Udskiftning".
Shaveren virker ikke, når jeg skyder on/off-skydekontakten opad.	Shaveren er ikke tilsluttet lysnettet.	Sæt stikket i en stikkontakt.
Hudirritation.	Din hud har brug for tid til at vænne sig til Philips' barberingssystem.	Hudirritation i løbet af de første 2-3 ugers brug er normalt. Efter denne periode forsvinder hudirritationen normalt.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Das CloseCut-System sorgt täglich für eine gründliche und einfache Rasur. Bewegen Sie die Scherköpfe für optimale Ergebnisse sowohl in geraden als auch kreisförmigen Bewegungen über Ihre Haut.

Lieferumfang

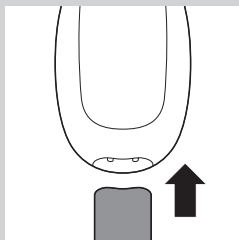
- Rasierer
- Schutzkappe
- Reinigungsbürste
- Netzkabel mit Stecker
- Bedienungsanleitung
- Lokale Garantiekarte
- Weltweite Garantiekarte

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

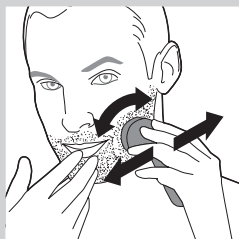
- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Ein-/Ausschalter Rasierer
- 4 Netzkabel mit Stecker
- 5 Gerätestecker
- 6 Trimmer (nur HQ6946, HQ6940)
- 7 Schiebeschalter (nur HQ6946, HQ6940)
- 8 Reinigungsbürste

Das Gerät benutzen

Rasieren



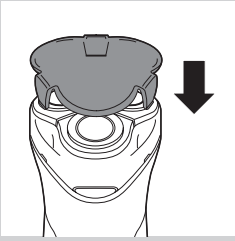
- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- 3** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten.



- 4** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.

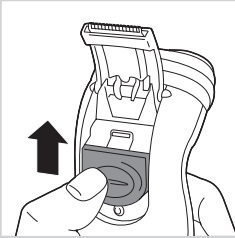
- 5** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um den Rasierer auszuschalten.



- 6** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Trimmen (nur HQ6946, HQ6940)

Der Langhaarschneider eignet sich zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1** Schieben Sie den Schalter nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen.

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßiges Reinigen des Geräts sorgt für bessere Rasiererergebnisse.

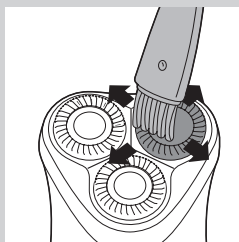
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie es nicht in Wasser, und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

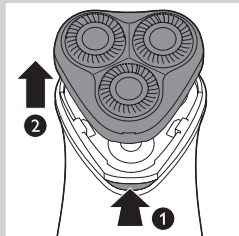
- Verwenden Sie das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe (HQ110) für eine schnelle und gründliche Reinigung. Fragen Sie Ihren Philips Händler.

Hinweis: Das Reinigungsspray für Philips Scherköpfe ist möglicherweise nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service-Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.

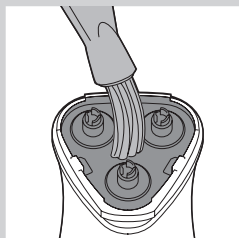
Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Haarauffangkammer

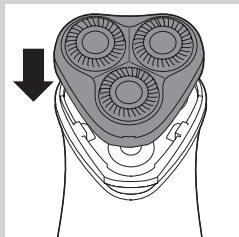
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Reinigen Sie zuerst den oberen Teil des Geräts mit der beiliegenden Reinigungsbürste.



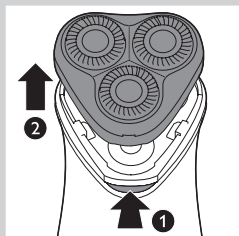
- 3** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).



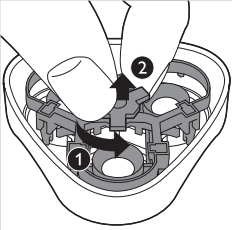
- 4** Reinigen Sie die Schereinheit und die Haarauffangkammer von innen mit der Reinigungsbürste.



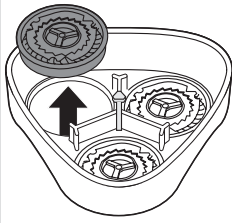
- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Regelmäßig: Scherköpfe

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

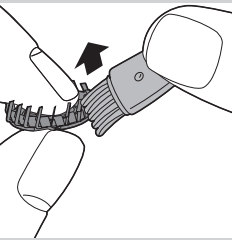


- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



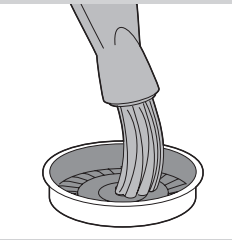
- 4** Entfernen Sie die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) einzeln, und reinigen Sie sie mit der im Lieferumfang enthaltenen Reinigungsbürste.

Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

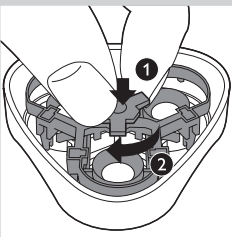


- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Reinigungsbürste.

Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb ab.



- 7** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein, setzen Sie den Scherkopfhalter wieder ein, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

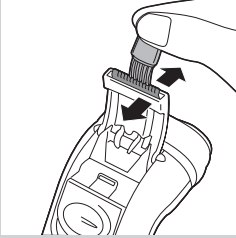
Extragründliche Reinigung

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine fettlösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Trimmer (nur HQ6946, HQ6940)

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Reinigungsbürste.



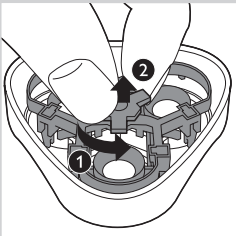
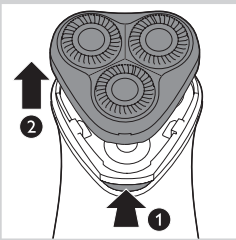
Tip: Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

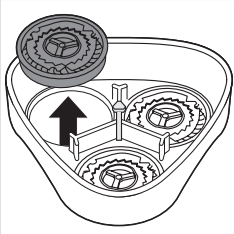
Ersatz

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

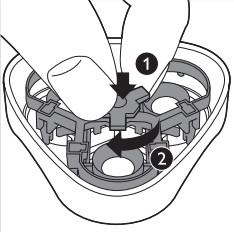
Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch Philips Scherköpfe HQ56.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).





4 Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



5 Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie ihn nach unten (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

6 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Rasierleistung lässt nach.	Die Scherköpfe sind verschmutzt. Sie haben den Rasierer nicht gründlich genug oder zu lange nicht gereinigt.	Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Reinigungsbürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter nach oben schiebe.	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen (siehe "Ersatz").
	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Hautreizungen.	Ihre Haut muss sich erst an das Philips Schersystem gewöhnen.	Hautreizungen innerhalb der ersten 2-3 Wochen sind normal. Danach klingen die Hautreizungen normalerweise ab.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Το σύστημα Close Cut εξασφαλίζει βαθύ και εύκολο ξύρισμα κάθε μέρα. Για καλύτερα αποτελέσματα, να μετακινείτε τις ξυριστικές κεφαλές στο δέρμα σας με ευθείες και κυκλικές κινήσεις.

Περιεχόμενα συσκευασίας

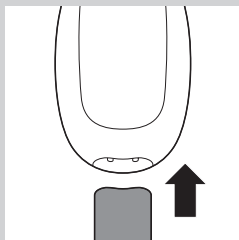
- Ξυριστική μηχανή
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Βουρτσάκι καθαρισμού
- Καλώδιο με φισ
- Εγχειρίδιο χρήσης
- Τοπικό φυλλάδιο εγγύησης
- Φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

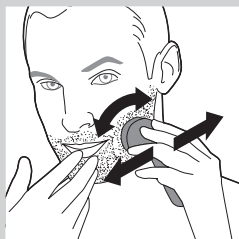
- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Μονάδα ξυρίσματος
- 3 Διακόπτης on/off ξυριστικής μηχανής
- 4 Καλώδιο με φισ
- 5 Βύσμα συσκευής
- 6 Τρίμερ (μόνο στους τύπους HQ6946 και HQ6940)
- 7 Διακόπτης τρίμερ (μόνο στους τύπους HQ6946 και HQ6940)
- 8 Βουρτσάκι καθαρισμού

Χρήση της συσκευής

Ξύρισμα



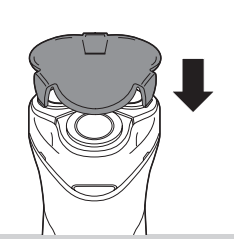
- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα επάνω για να ενεργοποιηθείτε την ξυριστική μηχανή.



- 4** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα σας με κινήσεις τόσο ευθείες όσο και κυκλικές.

Το ξύρισμα σε στεγνό πρόσωπο έχει καλύτερα αποτελέσματα. Το δέρμα σας ενδέχεται να χρειαστεί διάστημα 2 ή 3 εβδομάδων μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.

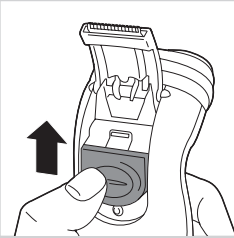
- 5** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.



- 6** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση, προς αποφυγή ζημιάς.

Τριμάρισμα (μόνο στον τύπο HQ6946/HQ6940)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φαβοριτοκόπτη για να περιποιηθείτε τις φαβοριτές και το μουστάκι σας.



- 1** Πιέστε το διακόπτη προς τα επάνω για να ανοίξετε το φαβοριτοκόπτη.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Η συσκευή αυτή δεν καθαρίζεται με νερό. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν.

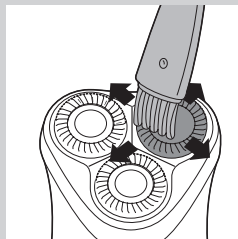
- Για εύκολο και καλύτερο καθαρισμό, διατίθεται το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips (τύπος HQ110). Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips για πληροφορίες.

Σημείωση: Το σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών της Philips ενδέχεται να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα του συγκεκριμένου προϊόντος.

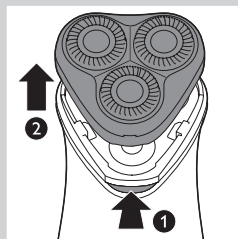
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Κάθε εβδομάδα: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

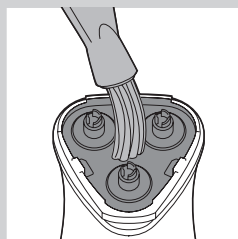
1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



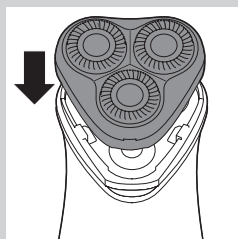
2 Αρχικά, καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.



3 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



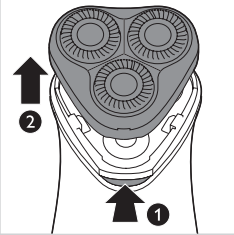
4 Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με το βουρτσάκι καθαρισμού.



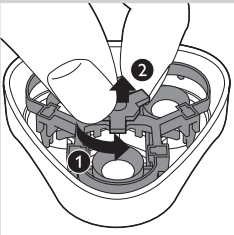
5 Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Κάθε δύο μήνες: Ξυριστικές κεφαλές

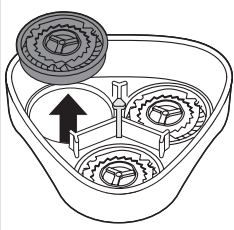
1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2).

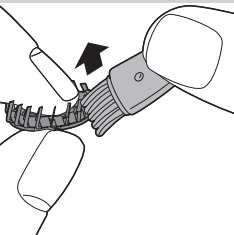


3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές (κόφτες και οδηγό) μία προς μία και καθαρίστε τις με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.

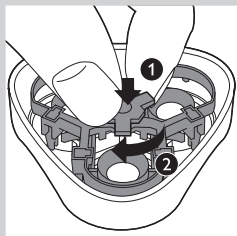
Σημείωση: Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.



5 Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού από την πλευρά με τις κοντές τρίχες. Βουρτσίστε προσεκτικά προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.



6 Βουρτσίστε τον οδηγό.



7 Τοποθετήστε ξανά τις ξυριστικές κεφαλές μέσα στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2).

8 Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Εξαιρετικά σχολαστικός καθαρισμός

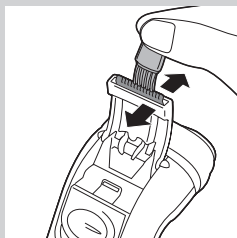
Για σχολαστικό καθαρισμό, να βυθίζετε τις ξυριστικές κεφαλές σε απολιπαντικό υγρό (π.χ. οινόπνευμα) κάθε έξι μήνες. Για να αφαιρέσετε τις ξυριστικές κεφαλές, ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 που περιγράφονται παραπάνω. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε το κεντρικό σημείο του εσωτερικού των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής, ώστε να αποφύγετε την φθορά των ξυριστικών κεφαλών.

Τρίμερ (μόνο στους τύπους HQ6946 και HQ6940)

Καθαρίζετε το τρίμερ μετά από κάθε χρήση του.

1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.



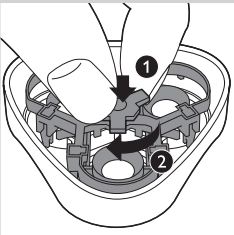
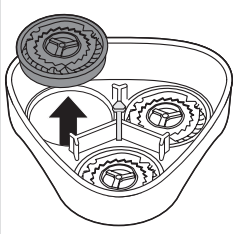
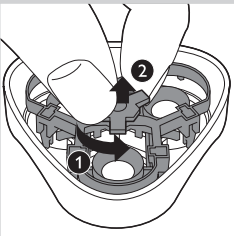
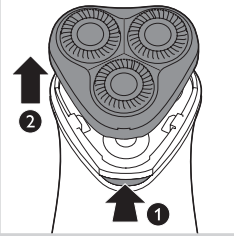
Συμβουλή: Να λιπαίνετε τα δοντάκια του τρίμερ με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ56 της Philips.

- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και, στη συνέχεια, το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος (2).
- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).
- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος.
- 5** Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, σπρώξτε το προς τα κάτω (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2).
- 6** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα.	Οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Δεν έχετε καθαρίσει καλά την ξυριστική μηχανή ή δεν την έχετε καθαρίσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
	Μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.	Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.
	Οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.	Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζω το διακόπτη on/off προς τα επάνω.	Η ξυριστική μηχανή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
Ερεθισμός του δέρματος.	Το δέρμα σας θα χρειαστεί χρόνο για να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.	Ο ερεθισμός του δέρματος κατά τη διάρκεια των πρώτων 2-3 εβδομάδων χρήσης είναι φυσιολογικός. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο ερεθισμός του δέρματος συνήθως εξαφανίζεται.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome. El sistema de Close Cut garantiza un afeitado apurado y fácil a diario. Para obtener los mejores resultados, mueva los cabezales de afeitado sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Contenido de la caja

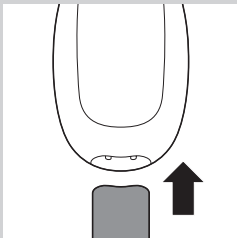
- Afeitadora
- Tapa protectora
- Cepillo de limpieza
- Cable de alimentación con clavija
- Manual de usuario
- Folleto de garantía local
- Folleto de garantía mundial

Descripción general (fig. 1)

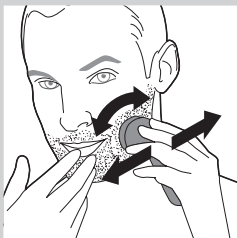
- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de afeitado
- 3 Botón de encendido/apagado de la afeitadora
- 4 Cable de alimentación con clavija
- 5 Clavija del aparato
- 6 Recortador (solo modelos HQ6946 y HQ6940)
- 7 Botón del cortapatillas (solo modelos HQ6946 y HQ6940)
- 8 Cepillo de limpieza

Uso del aparato

Afeitado



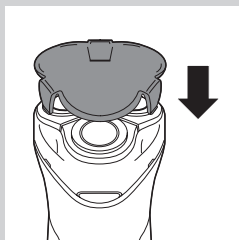
- 1** Conecte la clavija del aparato a la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado hacia arriba para encender la afeitadora.



- 4** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares.

Para obtener los mejores resultados, afeítense con la piel seca. Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

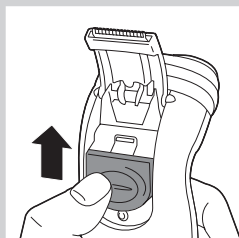
- 5** Deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo para apagar la afeitadora.



- 6** Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.

Consejos para recortar (solo modelos HQ6946/HQ6940)

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.



- 1** Deslice el botón hacia arriba para abrir el cortapatillas. El cortapatillas se puede activar con el motor de la afeitadora en funcionamiento.

Limpeza y mantenimiento

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Este aparato no es lavable. No lo sumerja nunca en agua ni lo enjuague bajo el grifo.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

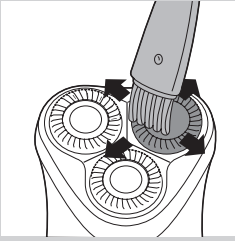
- Para una limpieza fácil y óptima está disponible el spray limpiador para cabezales de afeitado Philips (HQ110). Pregunte a su distribuidor Philips.

Nota: Es posible que el spray limpiador de cabezales de afeitado Philips no esté disponible en todos los países. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país para consultar la disponibilidad de este accesorio.

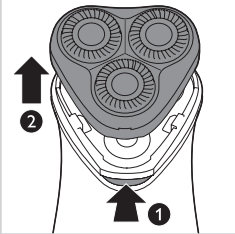
También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todas las semanas: unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo

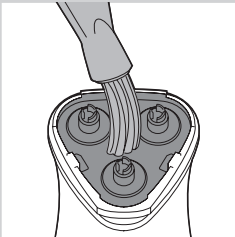
- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.



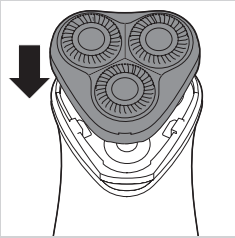
2 Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo de limpieza que se suministra.



3 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).

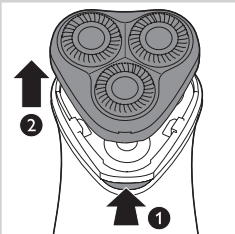


4 Limpie el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo de limpieza.



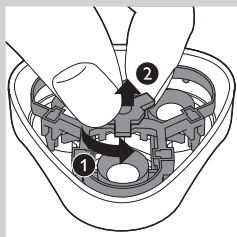
5 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Cada dos meses: cabezales de afeitado

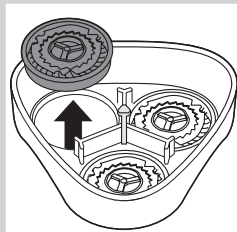


1 Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.

2 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).

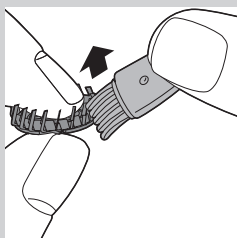


- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Quite los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) uno a uno y límpielos con el cepillo de limpieza suministrado.

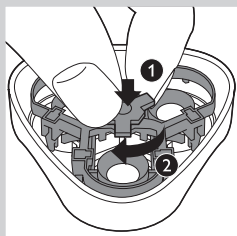
Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.



- 5** Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza. Cepille con cuidado en la dirección de la flecha.



- 6** Cepille el protector.



- 7** Coloque de nuevo los cabezales de afeitado en la unidad de afeitado. Vuelva a poner el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2).

- 8** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

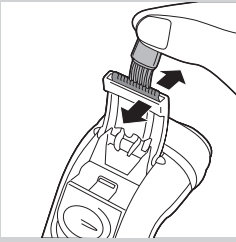
Limpieza a fondo

Para una limpieza más a fondo, sumerja los cabezales de afeitado en un líquido desengrasante (por ejemplo, alcohol) cada seis meses. Para quitar los cabezales de afeitado, siga los pasos del 1 al 4 indicados anteriormente. Después de limpiarlos, lubrique el punto central del interior de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser para evitar el desgaste de los cabezales de afeitado.

Recortador (solo modelos HQ6946/HQ6940)

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.

- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra.



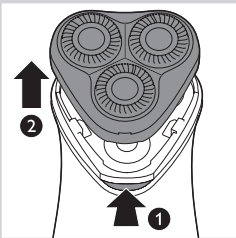
Consejo: Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Sustitución

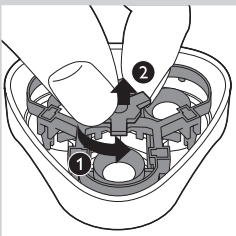
Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años.

Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ56.

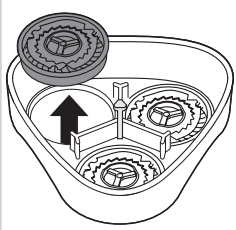
- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).

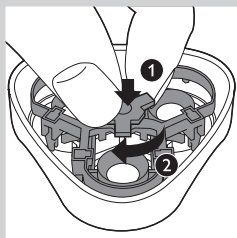


- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.





5 Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2).

6 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
Menor rendimiento en el afeitado.	Los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado lo suficiente o hace mucho tiempo que no se limpia.	Limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo de limpieza suministrado. Consulte la sección "Cada dos meses: cabezales de afeitado" del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
La afeitadora no funciona cuando deslizo el botón de encendido/apagado hacia arriba.	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Cambie cada 2 años los cabezales de afeitado para conseguir óptimos resultados. Consulte el capítulo "Sustitución".
	La afeitadora no está conectada a la red.	Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
La piel se irrita.	Su piel necesita tiempo para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.	Es normal que la piel se irrite durante las primeras 2-3 semanas de uso. Después de este periodo, suele desaparecer la irritación de la piel.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Close Cut -tekniikka takaa tarkan ja helpon parranajon joka päivä. Saat parhaan ajotuloksen liikuttamalla teräyksiköitä iholla sekä suovin vedoin että pyöriin liikkein.

Toimituksen sisältö

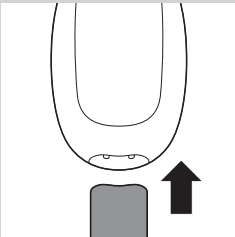
- Parranajokone
- Teräsuojus
- Puhdistusharja
- Virtajohto ja pistoke
- Käyttöopas
- Paikallinen takuuopas
- Maailmanlaajuinen takuulehtinen

Yleiskuvaus (Kuva 1)

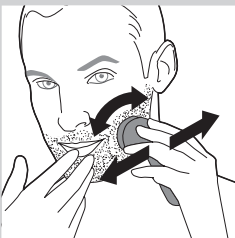
- 1 Teräsuojus
- 2 Ajopää
- 3 Parranajokoneen liukukytin
- 4 Virtajohto ja pistoke
- 5 Pistoke
- 6 Trimmeri (vain HQ6946, HQ6940)
- 7 Trimmerikytkin (vain HQ6946, HQ6940)
- 8 Puhdistusharja

Käyttö

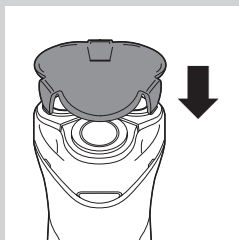
Parran ajaminen



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 3** Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkin ylöspäin.



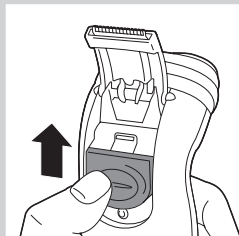
- 4** Liikuta ajopäätä iholla. Käytä sekä suorita vetoja että pyöriviä liikkeitä. Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho tottuu Philips-ajojärjestelmään 2–3 viikossa.
- 5** Käynnistä laite työntämällä liukukytin ylöspäin.



6 Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

Trimmaus (vain HQ6946/HQ6940)

Voit käyttää trimmeriä pulisonkien ja viiksien siistimiseen.



1 Avaa trimmeri työntämällä liukukytkin ylöspäin.
Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.

Tätä parranajokonetta ei voi pestä. Älä koskaan upota sitä veteen äläkä huuhtelee sitä vesihanalla.

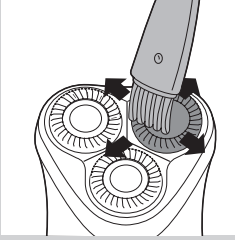
Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- Puhdistukseen on saatavana helppo ja tehokas Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke (tyyppi HQ110). Kysy lisää Philips-jälleenmyyjältä.

Huomautus: Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke ei ole saatavissa kaikissa maissa. Voit tiedustella tämän tarvikkeen saatavuutta Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta.

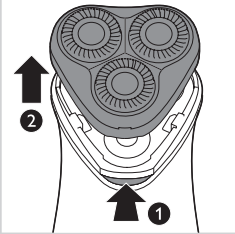
Voit myös puhdistaa parranajokoneen noudattamalla seuraavia ohjeita:

Joka viikko: ajopää ja partakarvasäiliö

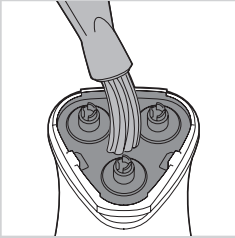


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

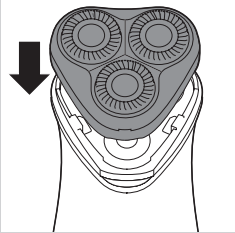
2 Puhdista ensin laitteen yläosa laitteen mukana toimitetulla harjalla.



3 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

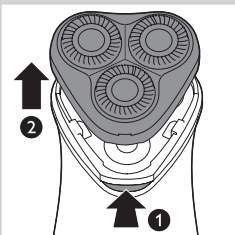


4 Puhdista ajopään ja partakarvasäiliön sisäpuoli harjalla.



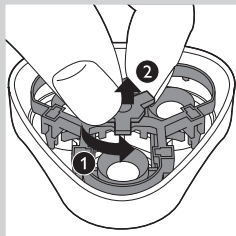
5 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Kahden kuukauden välein: teräyksiköt

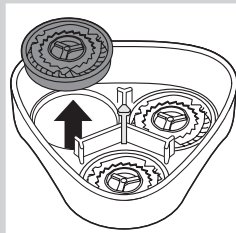


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

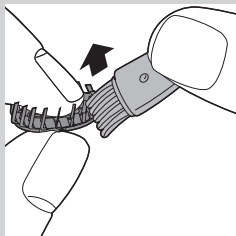


3 Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



4 Irrota ajopäät (terät ja teräsäleiköt) ja puhdista ne yksitellen laitteen mukana toimitetulla harjalla.

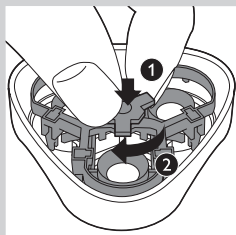
Huomautus: Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



5 Puhdista terä harjan lyhytharjaksisella osalla. Harjaa huolellisesti nuolen osoittamaan suuntaan.



6 Harjaa teräsäleikkö.



7 Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän, paina se paikalleen (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

8 Kiinnitä ajopäätä takaisin parranajokoneeseen.

Erittäin huolellinen puhdistus

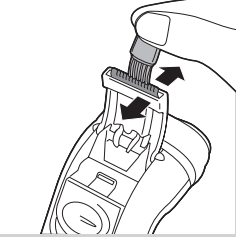
Kun haluat puhdistaa laitteen perusteellisesti, puhdista teräyksiköt liottamalla niitä rasvaa irrottavassa nesteessä (kuten alkoholissa) puolen vuoden välein. Irrota teräyksiköt noudattamalla edellä vaiheissa 1–4 annettuja ohjeita. Voitele puhdistuksen jälkeen teräsäleikköjen sisäpuolen keskikohta tipalla ompelukoneöljyä, joka suojaa teräyksiköitä kulumiselta.

Trimmeri (vain HQ6946/HQ6940)

Puhdista trimmeri jokaisen käyttökerran jälkeen.

1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Puhdista trimmeri laitteen mukana tulevalla harjalla.



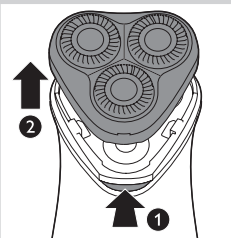
Vinkki: Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

Varaosat

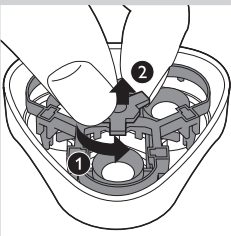
Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, jotta ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä. Vaihda vaurioituneen tai kuluneen ajopään tilalle aina Philips HQ56 -ajopää.

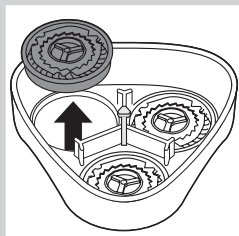
1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

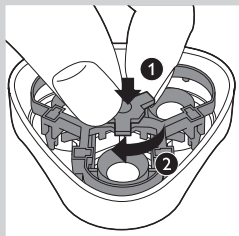


3 Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).





4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.



5 Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän, paina se paikalleen (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

6 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellei löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta **www.philips.com/support** vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Huonontunut ajotulos.	Teräyksiköt ovat liikkeet. Parranajokonetta ei ole puhdistettu kunnolla tai pitkään aikaan.	Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohta Puhdistus ja hoito.
	Pitkät karvat haittaavat teräyksiköiden toimintaa.	Puhdista terät ja teräsäleiköt laitteen mukana tulevalla harjalla. Katso kohta Puhdistus ja hoito, osa Kahden kuukauden välein: teräyksiköt.
	Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.	Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, jotta ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä. Katso luku Varaosat.
Parranajokone ei käynnisty, kun liukukytin on yläasennossa.	Parranajokonetta ei ole liitetty sähköverkkoon.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
Iholla ilmenee ärsytystä.	Anna ihollesi aikaa tottua Philips-parranajomenetelmään.	Iho saattaa hieman aristaa tai punoittaa ensimmäisten 2–3 viikon ajan. Tämä on aivan normaali ilmiö ja häviää yleensä nopeasti.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
 Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
 Le système Close Cut garantit un rasage de près en toute simplicité chaque jour. Pour des résultats optimaux, déplacez les têtes de rasoir sur votre peau selon des mouvements droits et circulaires.

Contenu de l'emballage

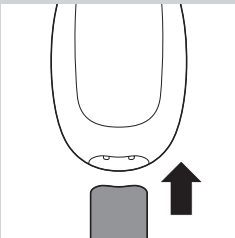
- Rasoir
- Capot de protection
- Brossette de nettoyage
- Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- Mode d'emploi
- Dépliant de garantie locale
- Dépliant de garantie internationale

Description générale (fig. 1)

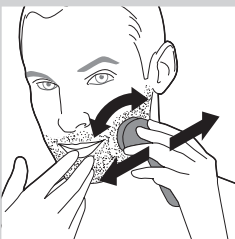
- 1 Capot de protection
- 2 Unité de rasage
- 3 Bouton coulissant marche/arrêt du rasoir
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Fiche de l'appareil
- 6 Tondeuse (HQ6946 et HQ6940 uniquement)
- 7 Bouton coulissant tondeuse (HQ6946 et HQ6940 uniquement)
- 8 Brossette de nettoyage

Utilisation de l'appareil

Rasage



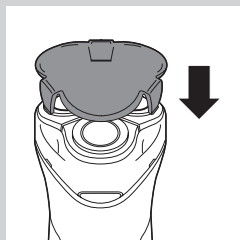
- 1** Insérez la fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 3** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'avant pour mettre le rasoir en marche.



- 4** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche. Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

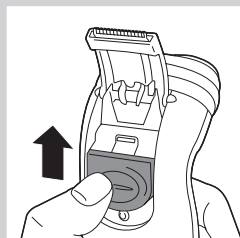
- 5** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le bas pour arrêter le rasoir.



- 6 Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tonte (HQ6946/HQ6940 uniquement)

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tondre les favoris et la moustache.



- 1 Dégagez la tondeuse en faisant glisser le taquet vers le haut. La tondeuse peut être mise en marche pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

Cet appareil n'est pas lavable à l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

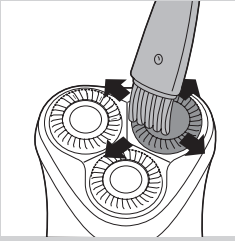
- Pour effectuer un nettoyage simple et efficace, vous pouvez utiliser le spray Philips Shaving Head Cleaner (HQ110). Demandez conseil à votre revendeur Philips.

Remarque : Il est possible que ce produit ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour obtenir de plus amples informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

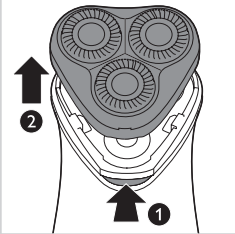
Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Nettoyage hebdomadaire de la tête de rasoir et du compartiment à poils

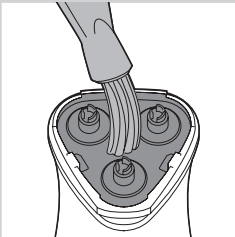
- 1 Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.



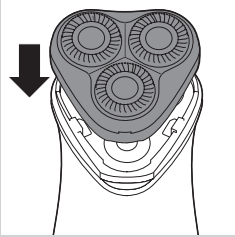
2 Nettoyez d'abord le dessus de l'appareil avec la brosse de nettoyage fournie.



3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).

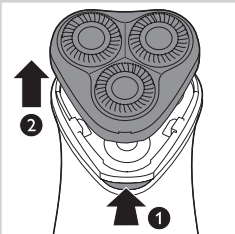


4 Nettoyez l'intérieur de la tête de rasoir et le compartiment à poils à l'aide de la brosse de nettoyage.



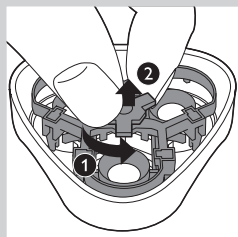
5 Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

Nettoyage des têtes de rasoir tous les deux mois

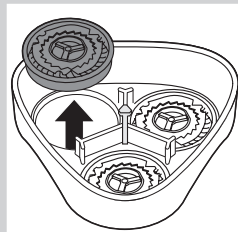


1 Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).

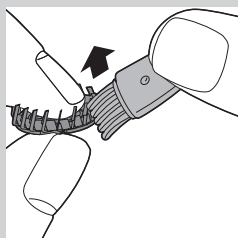


- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Enlevez les têtes de rasage (lames et grilles) une à une et nettoyez-les avec la brosette de nettoyage fournie.

Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

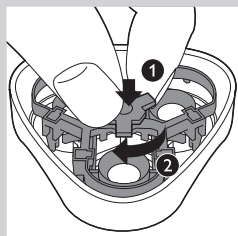


- 5** Nettoyez les lames avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage.

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.



- 6** Brossez la grille.



- 7** Remontez les têtes de rasage sur la tête de rasoir, puis replacez-y le système de fixation, appuyez dessus (1) et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 8** Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

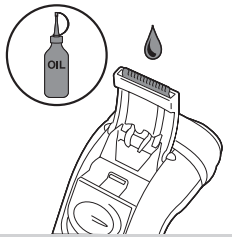
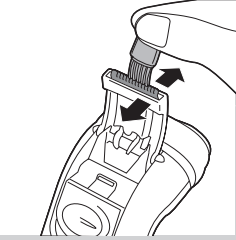
Nettoyage en profondeur

Pour un nettoyage en profondeur des têtes de rasoir, vous pouvez utiliser un liquide dégraissant (par exemple de l'alcool) tous les six mois. Suivez les étapes 1 à 4 décrites ci-dessus pour démonter les têtes de rasoir. N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage afin d'éviter toute usure.

Tondeuse (HQ6946/HQ6940 uniquement)

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.



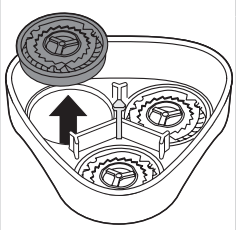
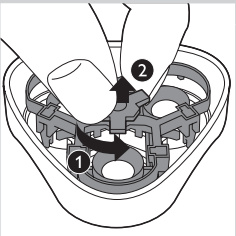
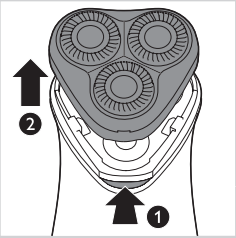
Conseil : Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.

Remplacement

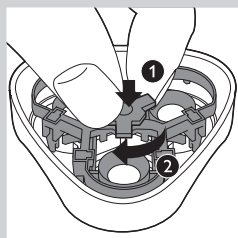
Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasoir tous les deux ans.

Remplacez les têtes de rasoir endommagées ou usagées uniquement par des têtes de rasoir Philips HQ56.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).
- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles.



5 Remontez le système de fixation sur la tête de rasoir, appuyez dessus (1), puis faites tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

6 Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.	Les têtes de rasoir sont sales car vous n'avez pas nettoyé le rasoir correctement ou vous ne l'avez pas nettoyé depuis longtemps.	Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
	Les têtes de rasoir sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien », section « Nettoyage des têtes de rasoir tous les deux mois ».
	Les têtes de rasoir sont endommagées ou usées.	Pour obtenir des résultats impeccables, remplacez les têtes de rasage tous les 2 ans. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque je fais glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.	Le rasoir n'est pas branché sur le secteur.	Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
Peau irritée	Votre peau a besoin de temps pour s'habituer au système de rasage Philips.	Il est normal que votre peau soit irritée pendant les 2 à 3 premières semaines d'utilisation. Passé ce temps d'adaptation, les irritations disparaissent généralement.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Il sistema Close Cut assicura una rasatura accurata e semplice ogni giorno. Per risultati ottimali, spostate le testine di rasatura sulla pelle sia con movimenti dritti che circolari.

Contenuto della confezione

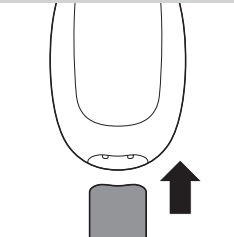
- Rasoio
- Cappuccio di protezione
- Spazzolina per la pulizia
- Cavo di alimentazione con spina
- Manuale dell'utente
- Opuscolo della garanzia locale
- Opuscolo garanzia internazionale

Descrizione generale (fig. 1)

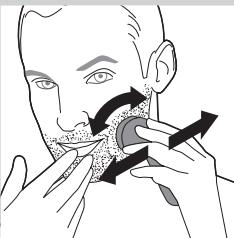
- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Unità di rasatura
- 3 Interruttore on/off
- 4 Cavo di alimentazione con spina
- 5 Spinotto
- 6 Rifinitore (solo HQ6946, HQ6940)
- 7 Interruttore rifinitore (solo HQ6946, HQ6940)
- 8 Spazzolina per la pulizia

Modalità d'uso dell'apparecchio

Rasatura



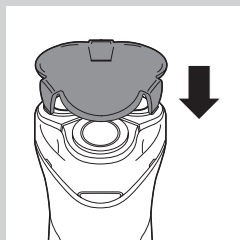
- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 3** Per accendere il rasoio, spostate verso l'alto l'interruttore on/off.



- 4** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.

Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta. Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.

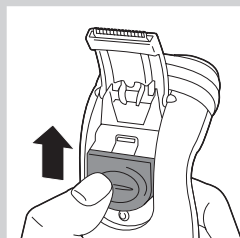
- 5** Per spegnere l'apparecchio, spostate indietro l'interruttore on/off.



- 6** Dopo l'uso, riponete l'apposito cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danneggiamenti.

Rifinitura (solo HQ6946/HQ6940)

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.



- 1** Premete l'interruttore verso il basso per aprire il tagliabasette. Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.

L'apparecchio non può essere lavato. Non immergetelo mai in acqua né sciacquatelo con acqua corrente.

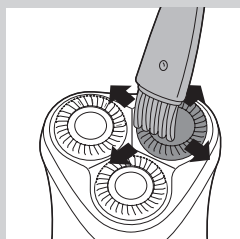
non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- Per una pulizia facile e ottimale è disponibile anche lo spray detergente per testine di rasatura Philips (HQ110). Chiedete informazioni al rivenditore Philips.

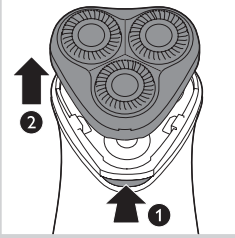
Nota: Lo spray detergente per testine di rasatura Philips potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

È anche possibile effettuare la pulizia del rasoio nel modo seguente:

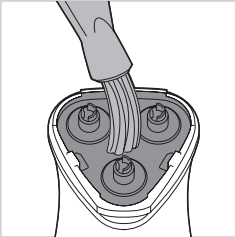
Ogni settimana: l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli.



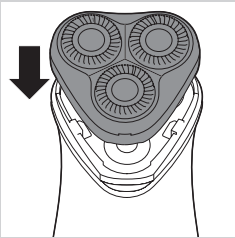
- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite la parte superiore dell'apparecchio servendovi della spazzola per la pulizia in dotazione.



3 Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).

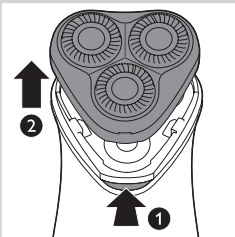


4 Pulite l'interno dell'unità di rasatura e il vano di raccolta dei peli con la spazzola per la pulizia.



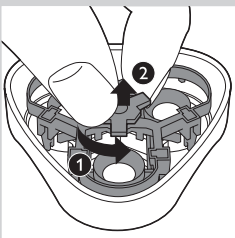
5 Reinserite l'unità di rasatura sul rasoio.

Ogni due mesi: testine di rasatura

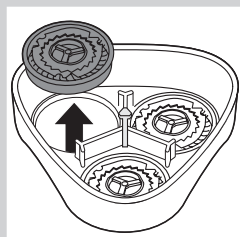


1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

2 Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).

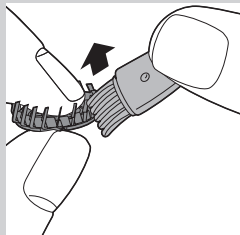


3 Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).



- 4** Rimuovete le testine di rasatura (lame e paralame) una per una e pulitele con la spazzola per la pulizia in dotazione.

Nota: non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

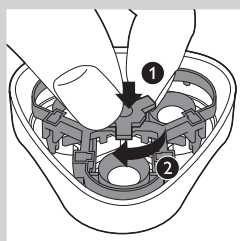


- 5** Pulite le lame servendovi della parte della spazzola per la pulizia a setole corte.

Spazzolate con cautela nel senso indicato dalla freccia.



- 6** Spazzolate le protezioni delle lame.



- 7** Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura spingendola verso il basso (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

- 8** Reinserite l'unità di rasatura sul rasoio.

Pulizia accurata

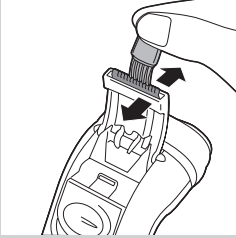
Per una pulizia ancora più accurata, immergete le testine di rasatura in un liquido sgrassante (ad esempio, alcool) ogni sei mesi. Per togliere le testine di rasatura, seguite i punti 1-4 descritti sopra. Al termine della pulizia, lubrificate il punto centrale all'interno delle protezioni delle lame con una goccia di olio per macchina da cucire, al fine di evitare l'usura delle testine.

Rifinitore (solo HQ6946/HQ6940)

Pulite il rifinitore dopo ogni utilizzo.

1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

2 Pulite il tagliabasette con la spazzola per la pulizia in dotazione.



Consiglio: Lubrificate i denti del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

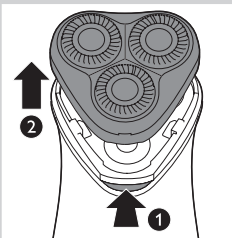
Sostituzione

Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

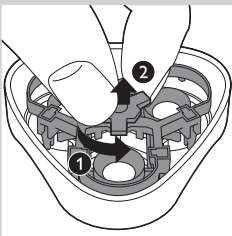
Sostituite le testine di rasatura danneggiate o usurate esclusivamente con testine di rasatura HQ56 Philips.

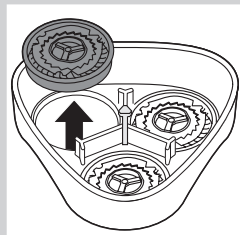
1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

2 Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).

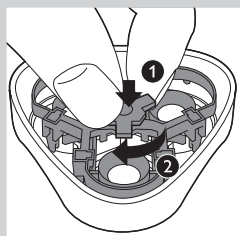


3 Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).





4 Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



5 Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura spingendola verso il basso (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

6 Reinserite l'unità di rasatura sul rasoio.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Prestazioni di rasatura ridotte.	Le testine di rasatura sono sporche. Il rasoio non è stato pulito correttamente o non è stato pulito per molto tempo.	Pulite il rasoio accuratamente prima di continuare la rasatura. Vedete il capitolo "Pulizia e manutenzione".
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite le lame e le relative protezioni con la spazzola per la pulizia in dotazione. Consultare la sezione "Ogni due mesi: testine di rasatura", al capitolo "Pulizia e manutenzione".
	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine ogni 2 anni per rasature ottimali. Vedere il capitolo "Sostituzione".
Il rasoio non funziona quando si sposta l'interruttore on/off verso l'alto.	Il rasoio non è collegato alla presa di corrente.	Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
Irritazione della pelle.	La pelle impiega un po' di tempo per abituarsi al sistema di rasatura Philips.	Le irritazioni della pelle nelle prime 2-3 settimane sono normali. Dopo questo intervallo di tempo, di norma le irritazioni scompaiono.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Het Close Cut-systeem zorgt iedere dag voor een gemakkelijke scheerbeurt met een glad resultaat. Beweeg voor het beste resultaat de scheerhoofden in zowel rechte als draaiende bewegingen over uw huid.

Wat zit er in de doos?

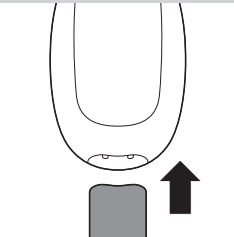
- Scheerapparaat
- Beschermkap
- Schoonmaakborsteltje
- Netsnoer met stekker
- Gebruiksaanwijzing
- 'Local garantie'-vouwblad
- 'Worldwide garantie'-vouwblad

Algemene beschrijving (fig. 1)

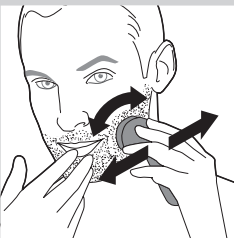
- 1 Beschermkap
- 2 Scheerunit
- 3 Aan/uitknop scheerapparaat
- 4 Netsnoer met stekker
- 5 Apparaatstekkertje
- 6 Trimmer (alleen HQ6946, HQ6940)
- 7 Trimmerknop (alleen HQ6946, HQ6940)
- 8 Schoonmaakborsteltje

Het apparaat gebruiken

Scheren



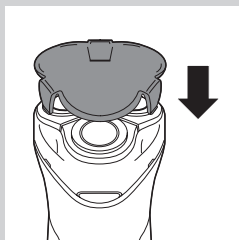
- 1** Steek het apparaatstekkertje in het scheerapparaat.
- 2** Steek de stekker in het stopcontact.
- 3** Schuif de aan/uitknop omhoog om het scheerapparaat in te schakelen.



- 4** Beweeg de scheerhoofden over de huid. Maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat. Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.

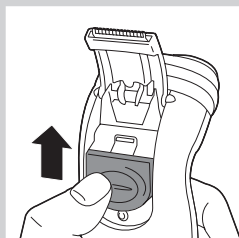
- 5** Schuif de aan/uitknop naar beneden om het scheerapparaat uit te schakelen.



- 6** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het scheerapparaat om beschadiging te voorkomen.

Trimmen (alleen HQ6946/HQ6940)

U kunt uw bakkebaarden en snor trimmen.



- 1** Open de trimmer door de knop naar boven te duwen.
U kunt de trimmer inschakelen terwijl de motor draait.

Schoonmaken en onderhoud

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

Dit apparaat is niet afspoelbaar. Dompel het apparaat nooit in water en spoel het nooit af onder de kraan.

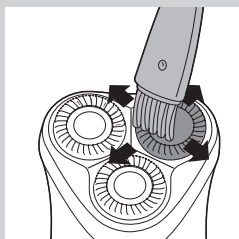
Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- Om uw scheerapparaat gemakkelijk en optimaal schoon te kunnen maken, is Philips-scheerhoofdreinigingsspray (HQ110) verkrijgbaar. Vraag uw Philips-dealer om informatie.

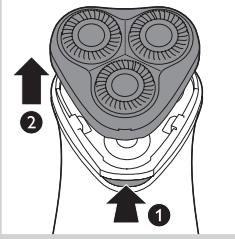
Opmerking: Philips-scheerhoofdreinigingsspray is mogelijk niet in alle landen verkrijgbaar. Neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land over de verkrijgbaarheid van dit accessoire.

U kunt het apparaat ook op de volgende manier schoonmaken:

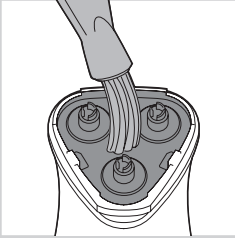
Iedere week: scheerunit en haarkamer



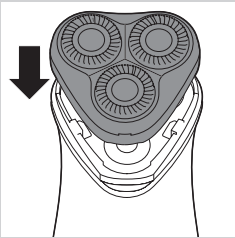
- 1** Schakel het scheerapparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Maak eerst de bovenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje.



3 Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).

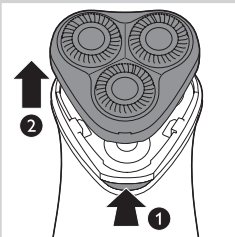


4 Maak de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer schoon met het schoonmaakborsteltje.



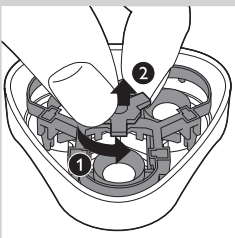
5 Plaats de scheerunit terug op het scheerapparaat.

Iedere twee maanden: scheerhoofden

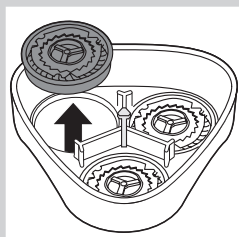


1 Schakel het scheerapparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.

2 Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).

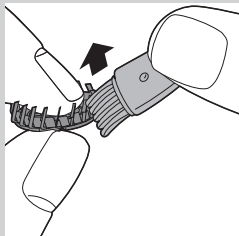


3 Draai het wieletje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



- 4** Verwijder de scheerhoofden (mesjes en kapjes) één voor één en maak deze schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje.

Opmerking: Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

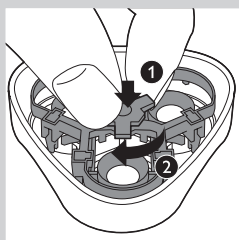


- 5** Maak het mesje schoon met de korte haren van het schoonmaakborsteltje.

Borstel voorzichtig in de richting van de pijl.



- 6** Borstel het kapje schoon.



- 7** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, duw de opsluitplaat omlaag (1) en draai het wielje rechtsom (2).

- 8** Plaats de scheerunit terug op het scheerapparaat.

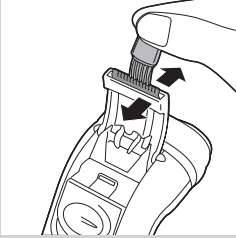
Extra grondige reiniging

Voor extra grondige reiniging kunt u de scheerhoofden elke zes maanden in een ontvettende vloeistof (bijv. alcohol) leggen. Volg voor het verwijderen van de scheerhoofden de hierboven beschreven stappen 1 t/m 4. Breng na het schoonmaken een druppeltje naaimachineolie aan op het centrale punt aan de binnenzijde van de kapjes om slijtage van de scheerhoofden te voorkomen.

Trimmer (alleen HQ6946/HQ6940)

Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Maak de trimmer met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje schoon.



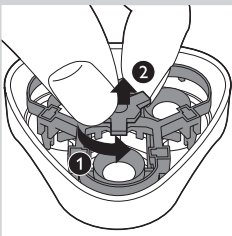
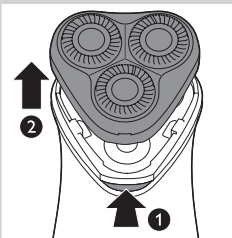
Tip: Smeer elke zes maanden de tanden van de trimmer met een druppeltje naaimachineolie.

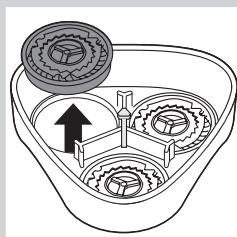
Vervangen

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar voor een optimaal scheerresultaat.

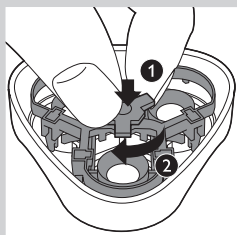
Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ56 Philips-scheerhoofden.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat.
- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).
- 3** Draai het wieltje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).





4 Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe in de scheerunit.



5 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, duw de opsluitplaat omlaag (1) en draai het wielje rechtsom (2).

6 Plaats de scheerunit terug op het scheerapparaat.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het scheerresultaat gaat achteruit.	De scheerhoofden zijn vuil. U hebt het scheerapparaat niet goed genoeg schoongemaakt of u hebt het lange tijd niet schoongemaakt.	Maak het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
	Er zitten lange haren in de scheerhoofden.	Maak de mesjes en kapjes schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje. Zie 'ledere twee maanden: scheerhoofden' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
	De scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.	Vervang de scheerhoofden om de 2 jaar voor optimale scheerresultaten. Zie hoofdstuk 'Vervangen'.
Het scheerapparaat werkt niet wanneer ik de aan/uitknop omhoog schuif.	Het scheerapparaat is niet op netspanning aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact.
Huidirritatie.	Uw huid heeft tijd nodig om te wennen aan het Philips-scheersysteem.	Tijdens de eerste 2-3 weken dat u het apparaat gebruikt is huidirritatie normaal. Na deze periode verdwijnt de huidirritatie meestal.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Close Cut-systemet sørger for en tett og enkel barbering hver dag. Du oppnår best resultat hvis du beveger skjærehodene over huden med både rette og sirkulære bevegelser.

Innholdet i esken

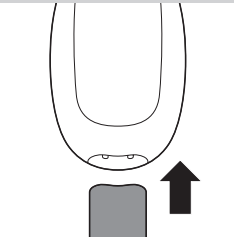
- Barbermaskin
- Beskyttelsesdeksel
- Rengjøringsbørste
- Ledning med støpsel
- Brukerhåndbok
- Lokalt garantihefte
- Garantihefte

Generell beskrivelse (fig. 1)

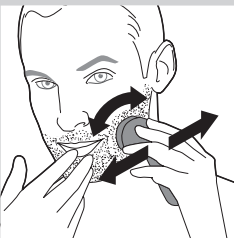
- 1 Beskyttelsesdeksel
- 2 Skjæreenhet
- 3 Av/på-bryter for barbermaskin
- 4 Ledning med støpsel
- 5 Apparatstøpsel
- 6 Trimmer (kun HQ6946, HQ6940)
- 7 Trimmerbryter (kun HQ6946, HQ6940)
- 8 Rengjøringsbørste

Bruke apparatet

Barbering



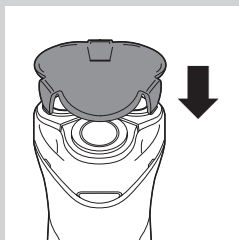
- 1** Koble ledningen til barbermaskinen.
- 2** Sett støpselet i stikkkontakten.
- 3** Skyv av/på-bryteren oppover for å slå på barbermaskinen.



- 4** Beveg skjærehodene over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.

Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr. Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.

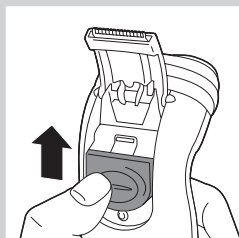
- 5** Skyv av/på-bryteren nedover for å slå av barbermaskinen.



- 6** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade.

Trimming (kun HQ6946/HQ6940)

Du kan bruke trimmeren til å trimme kinnsjegg og barter.



- 1** Skyv glidebryteren oppover for å åpne trimmeren.
Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

Dette apparatet kan ikke vaskes. Apparatet må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

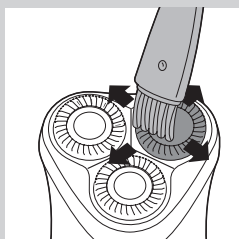
Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller acetone til å rengjøre apparatet.

- Philips Shaving Head Cleaning Spray (rengjøringspray for skjærehoder; HQ110) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Ta kontakt med Philips-forhandleren hvis du vil ha mer informasjon.

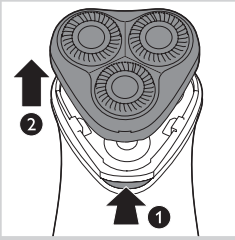
Merk: Det er mulig at Philips Shaving Head Cleaning Spray ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du er, hvis du vil vite om dette tilbehøret er tilgjengelig.

Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

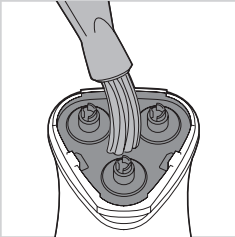
Hver uke: skjæreenhet og skjeggkammer



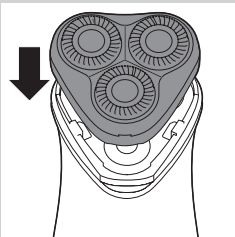
- 1** Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Rengjør den øverste delen av barbermaskinen først, ved hjelp av rengjøringsbørsten som følger med.



3 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

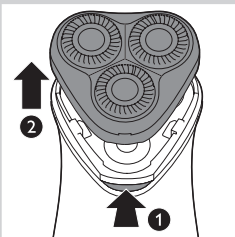


4 Rengjør innsiden av skjæreenheten og skjeggkammeret med rengjøringsbørsten.



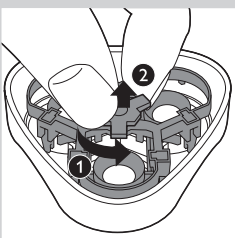
5 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Hver andre måned: skjærehoder

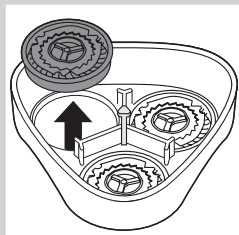


1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

2 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

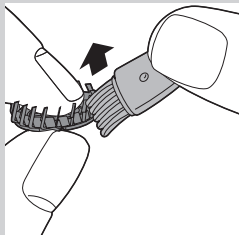


3 Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).



- 4** Fjern skjærehodene (kniver og lamelltopper) én etter én, og rengjør dem med rengjøringsbørsten som følger med.

Merk: Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

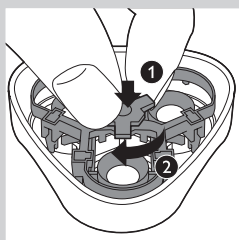


- 5** Rengjør skjæreenheten med den korthårede siden av rengjøringsbørsten.

Børst forsiktig i pilens retning.



- 6** Børst lamelltoppen.



- 7** Sett skjærehodene på plass i skjæreenheten igjen. Sett rammen på plass i skjæreenheten, trykk den ned (1), og vri hjulet med klokken (2).

- 8** Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Ekstra grundig rengjøring

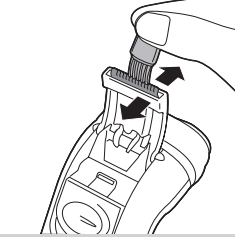
Hvis du vil rengjøre barbermaskinen ekstra grundig, kan du legge skjærehodene i et avfettingsmiddel (f.eks. alkohol) hver sjetten måned. Følg trinn 1 til 4 ovenfor når du skal ta ut skjærehodene. Etter rengjøring kan du smøre midtpunktet på innsiden av lamelltoppene med en dråpe symaskinolje, slik at du forebygger slitasje på skjærehodene.

Trimmer (kun HQ6946/HQ6940)

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.

1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

2 Rengjør trimmeren med rengjøringsbørsten.



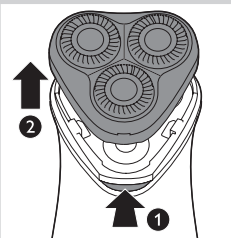
Tips: Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolie hver sjette måned.

Utskiftning

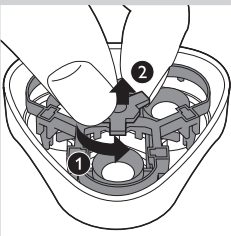
Bytt skjærehodene annethvert år for optimalt barberingsresultat. Ødelagte eller slitte skjærehoder skal bare byttes ut med HQ56 Philips-skjærehoder.

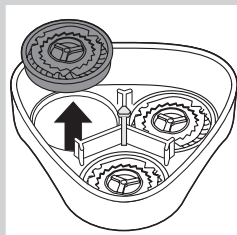
1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

2 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

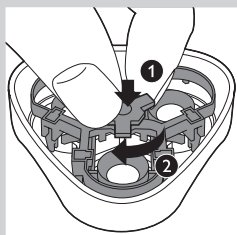


3 Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).





4 Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



5 Sett rammen tilbake på skjæreenheten, trykk den ned (1) og vri hjulet med klokken (2).

6 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Dårligere barberingsresultat.	Skjærehodene er skitne. Du har ikke rengjort barbermaskinen godt nok, eller du har ikke rengjort den på lang tid.	Rengjør barbermaskinen grundig før du fortsetter barberingen. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
	Lange hår dekker skjærehodene.	Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av rengjøringsbørsten som følger med. Se avsnittet Hver andre måned: skjærehoder under Rengjøring og vedlikehold.
	Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.	Bytt skjærehodene annethvert år for optimalt barberingsresultat. Se avsnittet Utskifting.
Barbermaskinen virker ikke når jeg skyver av/på-bryteren oppover.	Barbermaskinen er ikke koblet til strømnettet.	Sett støpselet i stikkontakten.
Hudirritasjon.	Huden din må ha litt tid på seg til å bli vant til Philips' barberingssystem.	Hudirritasjon er helt normalt de første to–tre ukene du bruker systemet. Irritasjonen forsvinner vanligvis etter denne perioden.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

O sistema de corte rente assegura um barbear rente e fácil todos os dias. Para obter os melhores resultados, movimente as cabeças de corte sobre a sua pele com movimentos rectos e circulares.

Conteúdo da embalagem

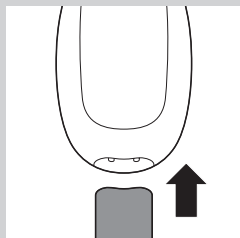
- Máquina de barbear
- Tampa de protecção
- Escova de limpeza
- Cabo de alimentação com ficha
- Manual do utilizador
- Folheto de garantia local
- Folheto de garantia mundial

Descrição geral (fig. 1)

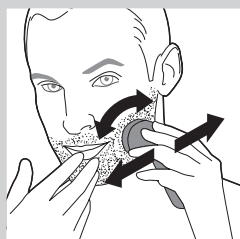
- 1 Tampa de protecção
- 2 Acessório de corte
- 3 Botão ligar/desligar da máquina de barbear
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Ficha do aparelho
- 6 Aparador (apenas HQ6946,HQ6940)
- 7 Patilha do aparador (apenas HQ6946,HQ6940)
- 8 Escova de limpeza

Utilizar o aparelho

Corte



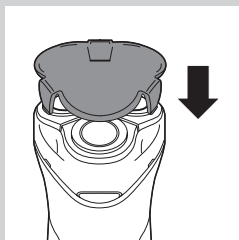
- 1** Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
- 3** Empurre o botão ligar/desligar para cima para ligar a máquina.



- 4** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca. A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.

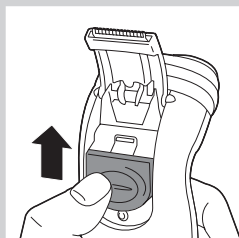
- 5** Empurre o botão de ligar/desligar para baixo de modo a desligar o aparelho.



- 6** Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador (apenas HQ6946/HQ6940)

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Empurre o botão de ligar/desligar para cima de modo a abrir o aparador.
- aparador pode ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados de barbear.

Este aparelho não é lavável. Não o mergulhe em água nem o lave com água corrente.

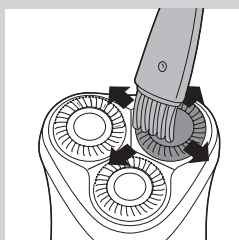
Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Para uma limpeza fácil e perfeita, está disponível o spray para limpeza das cabeças de corte da Philips (HQ110). Obtenha mais informações junto do seu revendedor Philips.

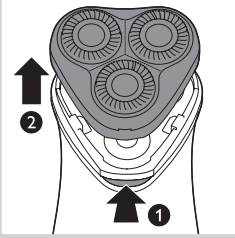
Nota: O Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips pode não estar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país para obter informações acerca da disponibilidade deste acessório.

Também pode limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

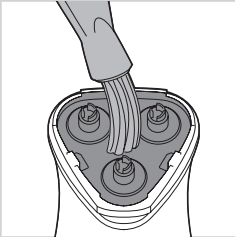
Semanalmente: acessório de corte e câmara de recolha dos pêlos



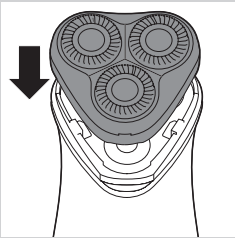
- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Limpe primeiro a parte superior do aparelho com a escova fornecida.



3 Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).

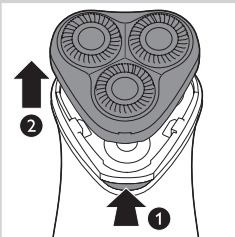


4 Limpe o interior do acessório de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova.



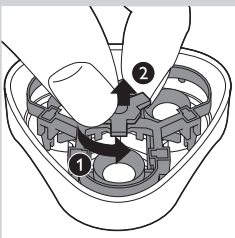
5 Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

De dois em dois meses: cabeças de corte

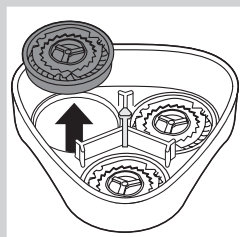


1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.

2 Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).

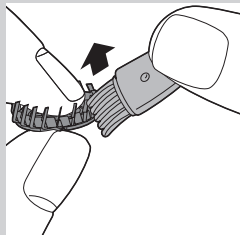


3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Retire as cabeças de corte (lâminas e proteções) uma a uma e limpe-as com a escova de limpeza fornecida.

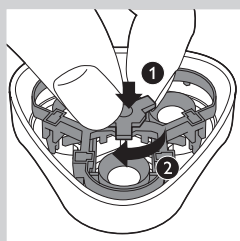
Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/protecção de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/protecção, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.



- 5** Limpe as lâminas com o lado curto da escova. Escove cuidadosamente na direcção da seta.



- 6** Escove a guarda.



- 7** Volte a colocar as cabeças no acessório de corte. Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2).

- 8** Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

Limpeza mais profunda

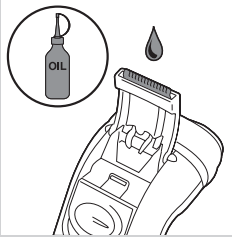
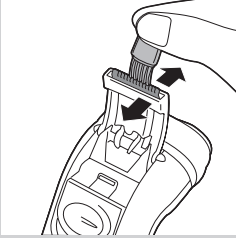
Para uma limpeza mais profunda, limpe as cabeças de corte mergulhando-as num líquido desengordurante (como álcool) a cada seis meses. Para retirar as cabeças de corte, siga os passos 1 a 4 descritos anteriormente. Depois da limpeza, lubrifique o ponto central no interior das proteções com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a evitar o desgaste das cabeças.

Aparador (apenas HQ6946, HQ6940)

Limpe o aparador sempre que o utilizar:

1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.

2 Limpe o aparador com a escova de limpeza fornecida.



Sugestão: A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

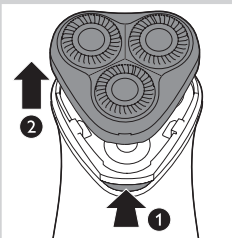
Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear:

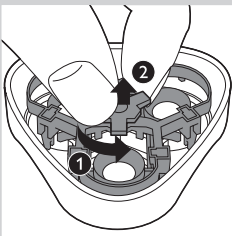
Substitua as cabeças danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ56 da Philips.

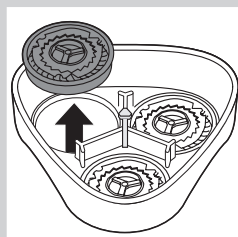
1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.

2 Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).

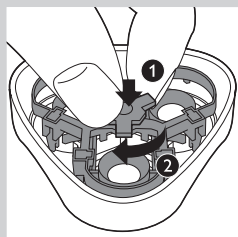


3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).





4 Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas no acessório de corte.



5 Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2).

6 Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
Desempenho de corte reduzido.	As cabeças de corte estão sujas. Não limpou a máquina de barbear suficientemente ou esta não é limpa há algum tempo.	Limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
	Pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as lâminas e as protecções com a escova fornecida. Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "De dois em dois meses: cabeças de corte".
A máquina de barbear não funciona quando empurro o botão de ligar/desligar para cima.	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte de dois em dois anos para obter resultados perfeitos. Consulte o capítulo "Substituição".
	A máquina de barbear não está ligada à corrente eléctrica.	Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
Irritação da pele.	A sua pele precisa de algum tempo para se habituar ao sistema de barbear Philips.	É normal ocorrer irritação da pele durante as primeiras 2–3 semanas de uso. Depois deste período, a irritação geralmente desaparece.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Med Close Cut-systemet får du en hudnära och enkel rakning varje dag. För bästa resultat kan du föra rakhuvudena över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

Förpackningens innehåll

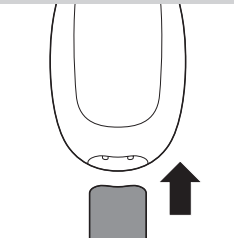
- Rakapparat
- Skyddskåpa
- Rengöringsborste
- Nätsladd med kontakt
- Användarhandbok
- Lokal garantibroschyr
- Garantibroschyr

Allmän beskrivning (Bild 1)

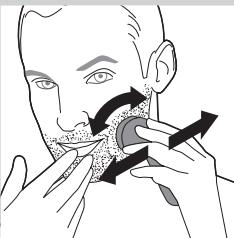
- 1 Skyddskåpa
- 2 Skärhuvud
- 3 På/av-knapp för rakapparat
- 4 Nätsladd med kontakt
- 5 Apparatens kontakt
- 6 Trimmer (endast HQ6946, HQ6940)
- 7 Trimmerreglage (endast HQ6946, HQ6940)
- 8 Rengöringsborste

Använda apparaten

Rakning



- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2** Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- 3** Skjut på/av-knappen uppåt för att slå på rakapparatens.

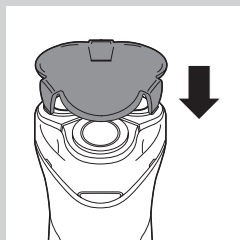


- 4** För rakhuvudena över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

Resultatet blir bäst om huden är torr.

Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparatens från Philips.

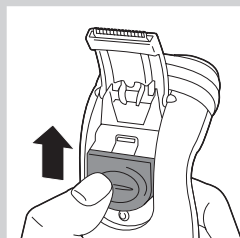
- 5** Skjut på/av-knappen nedåt för att stänga av rakapparatens.



- 6 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du skador.

Trimming (endast HQ6946/HQ6940)

Du kan trimma polisonger och mustasch med trimmern.



- 1 Öppna trimmern genom att föra reglaget uppåt. Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.

Apparaten är inte tvättbar. Sänk aldrig ned apparaten i vatten och skölj den inte under kranen.

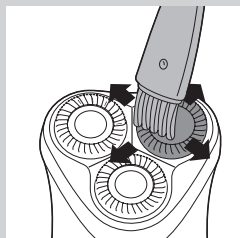
Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensen eller aceton till att rengöra enheten.

- För enkel och noggrann rengöring finns Philips rengöringsspray till rakhuvudet (HQ110). Be din Philips-återförsäljare om information.

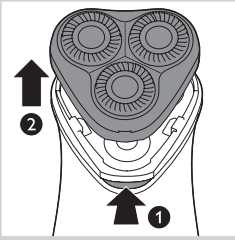
Obs! Philips rengöringsspray till rakhuvudet säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänst i ditt land om du vill veta om tillbehöret är tillgängligt.

Du kan även rengöra rakapparaten på följande sätt:

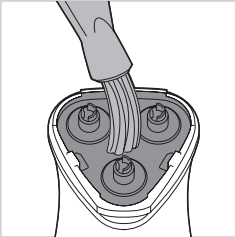
Varje vecka: skärhuvud och hårbehållare



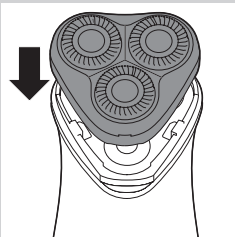
- 1 Stäng av rakapparaten. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2 Rengör först apparatens ovansida med den medföljande rengöringsborsten.



3 Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).

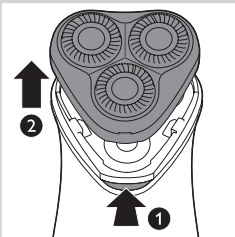


4 Rengör skärhuvudets insida och hårbehållaren med rengöringsborsten.



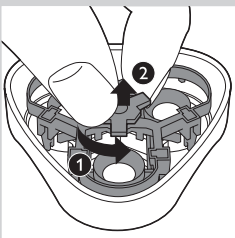
5 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Varannan månad: rakhuvuden

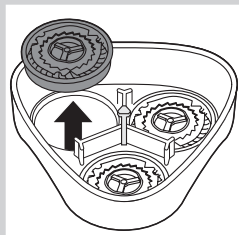


1 Stäng av rakapparaten. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).

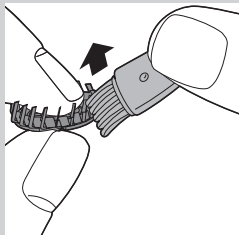


3 Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Ta bort rakhuvudena (knivarna och skydden) och rengör dem med den medföljande rengöringsborsten.

Obs! Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

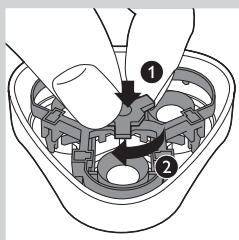


- 5** Rengör skärhuvudet med den sida av rengöringsborsten som har korta borst.

Borsta noggrant i pilens riktning.



- 6** Borsta skyddet.



- 7** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet, tryck ned det (1) och vrid hjulet medurs (2).

- 8** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Extra noggrann rengöring

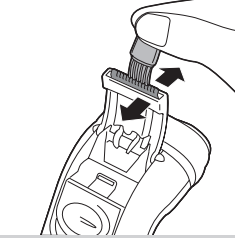
Om du vill rengöra extra noggrant lägger du rakhuvudena i avfettande vätska (t.ex. alkohol) var sjätte månad. Ta bort rakhuvudena enligt steg 1 till 4 i beskrivningen ovan. Efter rengöringen smörjer du mittpunkten på insidan av skydden med en droppe symaskinsolja för att minska slitaget på rakhuvudena.

Trimmer (endast HQ6946/HQ6940)

Gör ren trimsaxen efter varje användning.

1 Stäng av rakapparaten. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Rengör trimsaxen med den medföljande rengöringsborsten.



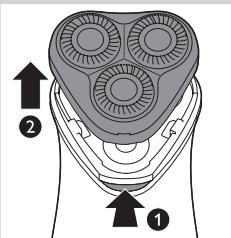
Tips: Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Byten

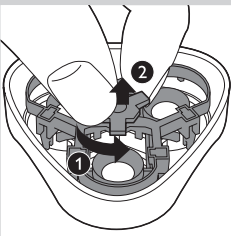
Byt ut rakhuvudena vartannat år så får du bästa rakresultat. Ersätt endast skadade och utslitna rakhuvuden med Philips HQ56-rakhuvuden.

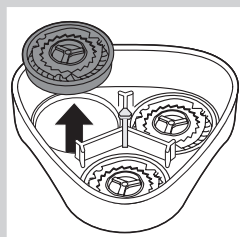
1 Stäng av rakapparaten. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).

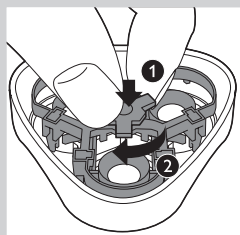


3 Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).





4 Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



5 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet, tryck ned det (1) och vrid hjulet medurs (2).

6 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Försämrat rakningsresultat.	Rakhuvudena är smutsiga. Du har inte rengjort rakapparaten ordentligt eller så har du inte rengjort den på länge.	Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll.
	Långa hårstrån sitter fast i rakhuvudena.	Rengör knivarna och skydden med den medföljande rengöringsborsten. Läs mer i kapitlet "Rengöring och underhåll", avsnittet "Varannan månad: rakhuvuden".
	Rakhuvudena är skadade eller slitna.	Byt ut rakhuvudena vartannat år så får du bäst rakresultat. Se kapitlet Byten.
Rakapparaten fungerar inte när jag trycker på/av-knappen uppåt.	Rakapparaten är inte ansluten till elnätet.	Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
Hudirritation.	Huden måste få tid att vänja sig vid Philips-rakapparaten.	Hudirritation under de första 2-3 veckornas användning är normalt. Efter den tiden upphör hudirritationen vanligen.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome. Yakın Kesim sistemi sayesinde her gün pürüzsüz ve kolay bir tıraş sağlar. En iyi sonucu elde etmek için tıraş başlıklarını cildinizin üzerinde hem düz hem de dairesel şekilde hareket ettirin.

Kutunun içindekiler

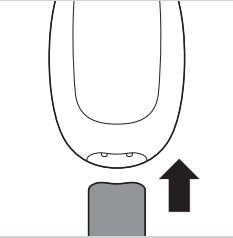
- Tıraş makinesi
- Koruma kapağı
- Temizleme fırçası
- Fişli elektrik kablosu
- Kullanma kılavuzu
- Yerel garanti broşürü
- Dünya çapında garanti kitapçığı

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Koruma kapağı
- 2 Tıraş ünitesi
- 3 Tıraş makinesi açma/kapama sürgüsü
- 4 Fişli elektrik kablosu
- 5 Cihaz fişi
- 6 Düzeltici (sadece HQ6946,HQ6940)
- 7 Düzeltici sürgüsü (sadece HQ6946,HQ6940)
- 8 Temizleme fırçası

Cihazın kullanımı

Tıraş olma



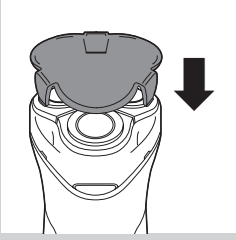
- 1** Cihazın fişini tıraş makinesine takın.
- 2** Elektrik fişini prize takın.
- 3** Açma/kapama düğmesini yukarı iterek cihazı çalıştırın.



- 4** Tıraş başlıklarını düz ve dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.

Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir. Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

- 5** Açma/kapama düğmesini aşağı basarak tıraş makinesini kapatın.



- 6** Tıraş makinesinin başlıklarını, hasar görmemeleri için her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

Düzeltilme (sadece HQ6946/HQ6940)

Favorilerinizi ve bıyığınızı düzeltmek için düzelticiyi kullanabilirsiniz.



- 1** Düzeltiliciyi açmak için sürgüyü yukarı doğru bastırın. Motor çalışırken düzeltiliciyi aktif hale getirebilirsiniz.

Temizlik ve bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.

Bu cihaz yıkanamaz. Cihazı asla suya batırmayın veya musluk altında durulamayın.

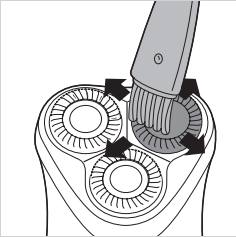
Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.

- Etkili ve kolay temizlik için Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi (HQ110) kullanın. Bilgi için Philips bayinize başvurun.

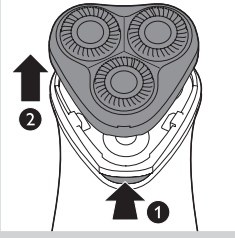
Not: Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi her ülkede bulunmayabilir. Bu aksesuarın bulunup bulunmadığı hakkında bilgi için ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri'ne başvurun.

Tıraş makinesini aşağıda açıklanan şekilde de temizleyebilirsiniz:

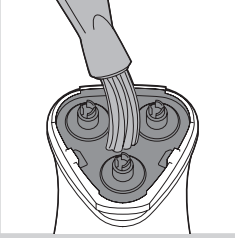
Haftada bir: tıraş ünitesi ve kıl toplama haznesi



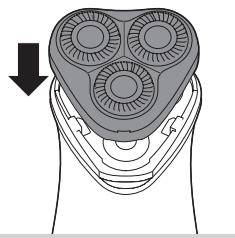
- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Önce cihazın üst kısmını temizleyin. Cihazla birlikte verilen temizleme fırçasını kullanın.



3 Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.

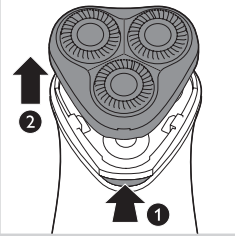


4 Tıraş ünitesi ve kıl toplama haznesinin iç kısmını temizleme fırçasıyla temizleyin.



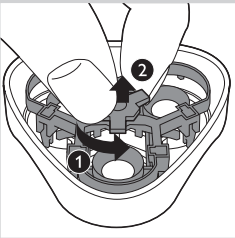
5 Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

İki ayda bir: tıraş başlıkları

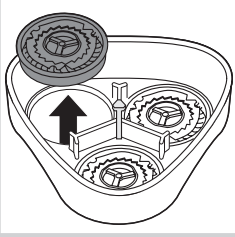


1 Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.

2 Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.

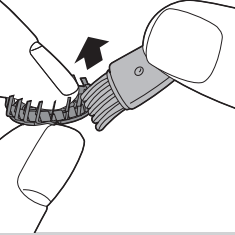


3 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.



- 4** Tıraş başlıklarını (bıçaklar ve koruyucu parçalar) teker teker çıkarın ve verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin.

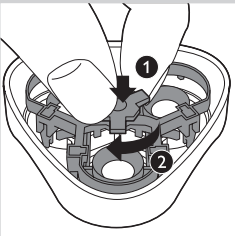
Not: Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.



- 5** Bıçağı, temizleme fırçasının kısa kıllı tarafıyla temizleyin. Okla gösterilen yönde dikkatlice fırçalayın.



- 6** Koruyucu parçayı fırçalayın.



- 7** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine yerleştirin. Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine takın aşağı, doğru itin (1) ve çarkı saat yönünde çevirin (2).

- 8** Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

Ekstra derinlemesine temizlik

Ekstra derinlemesine temizlik için, tıraş başlıklarını her altı ayda bir alkol gibi yağ giderici bir malzemeyle temizleyebilirsiniz. Tıraş başlıklarını yerinden çıkarmak için yukarıdaki 1'den 4'e kadar olan adımları uygulayın. Temizledikten sonra, tıraş başlıklarının yıpranmasını önlemek için, koruyucu parçaların merkez noktasını bir damla makine yağıyla yağlayın.

Düzeltilci (sadece HQ6946/HQ6940)

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Düzeltilciyi, cihazla birlikte gelen temizleme fırçasıyla temizleyin.

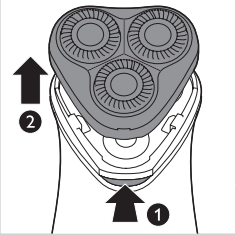


İpucu: Düzeltilcinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.

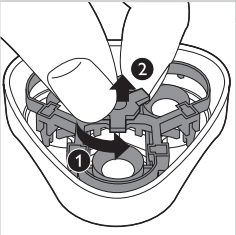
Değiştirme

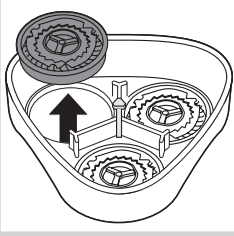
En iyi tıraş performansını elde etmek için, tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin. Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece HQ56 Philips tıraş başlıklarını ile değiştirin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.

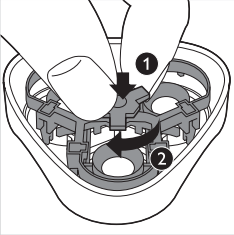


- 3** Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.





4 Tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.



5 Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirin, aşağı doğru itin (1) ve çarkı, saat yönünde çevirin (2).

6 Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.


Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Azalan tıraş performansı.	Tıraş başlıkları kirlidir. Tıraş makinesi yeterince ya da uzun süredir temizlenmemiş olabilir.	Tıraşa devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü.
	Uzun tüyler tıraş başlıklarını engellemektedir.	Bıçakları ve koruyucu parçaları cihazla birlikte verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü, 'Her iki ayda bir: tıraş başlıkları'.
	Tıraş başlıkları hasarlı veya yıpranmıştır.	Optimum tıraş sonuçları için tıraş başlıklarını her 2 yılda bir değiştirin. Bkz. 'Değiştirme' bölümü.
Açma/kapama düğmesini yukarı bastırıldığında tıraş makinesi çalışmıyor.	Tıraş makinesi elektriğe bağlı değildir.	Elektrik fişini prize takın.
Ciltte tahriş.	Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması zaman alır.	İlk 2-3 haftada ciltte tahriş olması normaldir. Bundan sonra ciltte tahriş nadiren görülür.



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

8222.002.0029.1